



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/53/305
25 August 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Генеральная Ассамблея
Пункт 111 предварительной повестки дня*

ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Осуществление Программы действий на третье Десятилетие по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение пункта 21 резолюции 52/111 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года в целях дополнения доклада, представленного Генеральным секретарем Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1998 года (E/1998/51).

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A. Деятельность Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Семинар о роли Интернет в свете положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

2. В соответствии с резолюцией 48/91 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой провозглашается третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и резолюцией 49/146 от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея приняла пересмотренную Программу действий на третье Десятилетие,

* A/53/150.

а также в соответствии с пунктом 10 резолюции 51/81 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, в котором Ассамблея рекомендовала, чтобы Центр по правам человека в сотрудничестве с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международным союзом электросвязи и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и компаниями, предоставляющими услуги в Интернет, организовал семинар. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провело Семинар о роли Интернет в свете положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

3. Цель Семинара, который состоялся 10-14 ноября 1997 года в Женеве, заключалась в поиске путей и средств обеспечения ответственного использования Интернет (см. E/CN.4/1998/77/Add.2). Повестка дня Семинара предусматривала представление справочных документов, подготовленных экспертами по следующим темам:

- a) расизм и расовая дискриминация в Интернет;
- b) запрещение пропаганды расизма в Интернет: юридические аспекты, национальные меры;
- c) технические аспекты установления наличия пропаганды расизма в Интернет: национальные меры;
- d) технические аспекты установления наличия пропаганды расизма в Интернет: международные меры;
- e) запрещение пропаганды расизма в Интернет: юридические аспекты, международные меры;
- f) элементы, относящиеся к поведению и добросовестной практике размещения материалов в Интернет.

4. Участники Семинара выразили глубокое сожаление по поводу использования Интернет некоторыми группами и лицами для поощрения пропаганды расизма и ненависти в нарушение международного права и решительно осудили это, а также рекомендовали, чтобы:

- a) была создана межправительственная рабочая группа для разработки руководящих принципов использования Интернет при соблюдении этических норм;
- b) Комиссия по правам человека рассмотрела вопрос о создании консультативной группы в целях подготовки доклада в рамках Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
- c) был разработан кодекс поведения для пользователей и поставщиков сетевых услуг Интернет и были рассмотрены вопросы о том, кто будет разрабатывать кодекс и каким образом он будет создаваться;

- d) были укреплены информационные страницы Организации Объединенных Наций в Интернет, в частности страница Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в целях оказания помощи не имеющим достаточных ресурсов народам;
- e) при рассмотрении докладов государств-участников Комитет по ликвидации расовой дискриминации ссылался на Интернет;
- f) Интернет использовалась в качестве средства просвещения в борьбе с расистской пропагандой, предотвращении распространения доктрин и практики расизма и инструмента содействия взаимопониманию;
- g) соответствующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также международные и неправительственные организации рассмотрели вопрос доступа к Интернет различных стран и в рамках этих стран;
- h) действующие национальные законы в области уголовного права, разработанные для борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, изменялись, при необходимости, с целью их применения к Интернет;
- i) государства - члены Организации Объединенных Наций продолжали сотрудничество и разработали международно-правовые меры согласно своим обязательствам по международному праву в целях запрещения расизма в Интернет при соблюдении соответствующих прав человека, таких, как свобода слова.

Семинар по вопросам иммиграции, расизма и расовой дискриминации

5. В контексте осуществления Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (принятой Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 49/146) Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовало 5-9 мая 1997 года в Женеве Семинар по вопросам иммиграции, расизма и расовой дискриминации. Цель Семинара заключалась в изучении современных форм и видов расизма и расовой дискриминации, с которыми сталкиваются иммигранты, и в выработке соответствующих рекомендаций для решения проблемы (см. E/CN.4/1998/77/Add.1).

6. На основе документов, подготовленных экспертами, были обсуждены следующие темы:

- a) современные формы и проявления расизма и расовой дискриминации;
- b) глобализация и иммиграция;
- d) защита прав иммигрантов на национальном и международном уровнях;
- e) защита иммигрантов от дискриминации в области занятости;
- f) интеграция и/или сохранение культурной самобытности иммигрантов в принимающих странах.

7. Некоторые эксперты высказали оговорки своих правительств в отношении принятия выводов и рекомендаций Семинара. Участники Семинара выразили сожаление по поводу отсутствия на нем представителей многих стран, наиболее заинтересованных в рассмотрении обсуждавшихся вопросов, и приветствовали роль неправительственных организаций и профсоюзов. Вынесенные на Семинаре рекомендации касаются следующего:

- a) правительствам следует интегрировать и/или сохранять культурную самобытность иммигрантов в принимающих странах, уважать индивидуальный выбор в сфере культурного восприятия и вкладывать средства в разработку формальных и неформальных образовательных программ в качестве одного из эффективных способов содействия пониманию культур;
- b) следует провести на международном уровне информационную, образовательную и пропагандистскую кампанию с целью обеспечения вступления в силу Международной конвенции о правах всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и призвать правительства ратифицировать и осуществить ее, а также соответствующие конвенции Международной организации труда;
- c) Генеральной Ассамблее следует организовать специальные мероприятия в ознаменование пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека и в преддверии Всемирной конференции по расизму, а также создать международный форум ассоциаций мигрантов, с тем чтобы способствовать их более широкому вовлечению в этот процесс и их конкретному вкладу в организуемые мероприятия;
- d) Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека следует запросить у Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней информацию о том, какие меры принимаются правительствами стран, принимающих иммигрантов, по включению в профессиональную подготовку должностных лиц правоохранительных органов вопросов, касающихся недопустимости дискриминации, согласно статьям 1 и 2 Кодекса поведения должностных лиц правоохранительных органов;
- e) ЮНЕСКО в сотрудничестве с соответствующими правительствами следует принять меры по разработке системы международной равноценности национальных дипломов, с тем чтобы дать иммигрантам возможность претендовать на должности, соответствующие уровню их квалификации, при равенстве вознаграждения и возможности продвижения по службе.

Исследование экономических факторов, способствующих сохранению расизма, ксенофобии и других форм дискриминации

8. В своей резолюции 49/146 Генеральная Ассамблея утвердила пересмотренную Программу действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, подлежащую осуществлению в период 1993-2003 годов. В контексте Программы действий Генерального секретаря просили провести исследование экономических факторов, способствующих сохранению расизма и расовой дискриминации. Кроме того, в своем докладе в 1994 году о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости Специальный докладчик подчеркнул, что расовая дискриминация вновь проявляется в экономической сфере в связи с экономическим кризисом и ростом безработицы в большинстве стран (A/49/677, приложение, пункты 112 и 113).

9. Цель этого исследования заключается в выявлении практики, ведущей к экономическим лишениям или исключению этнических, расовых, национальных и лингвистических меньшинств, а также коренных народов и мигрантов. Исследование будет посвящено изучению положения в области безработицы, образования и профессиональной подготовки в странах, представляющих все географические регионы. Кроме того, в нем будут выдвинуты конкретные рекомендации правительствам, включая позитивные действия и другие практические стратегии, направленные на исправление рассматриваемого положения.

Группа по проектам по борьбе с расизмом

10. В ответ на призывы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета скоординировать все мероприятия в рамках третьего Десятилетия Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций учредило в марте 1998 года группу по проектам по борьбе с расизмом. Группа будет способствовать обеспечению взаимосвязи с другими мероприятиями Организации Объединенных Наций и обмену информацией с государствами-членами и другими организациями.

В. Деятельность Комитета по ликвидации расовой дискриминации

11. Совместный рабочий документ по статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (E/CN.4/Sub.2/1998/4) был представлен Комитету по ликвидации расовой дискриминации на его пятьдесят третьей сессии и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее пятидесятой сессии. Подкомиссия приняла к сведению совместный документ и подчеркнула его важность в связи с будущей деятельностью по борьбе против расизма и расовой дискриминации, особенно связанной с мигрантами и перемещенными лицами.

12. Цель исследования заключалась в анализе докладов государств - участников Конвенции за трехгодичный период 1995-1997 годов и обзоре мер, принимаемых государствами - членами Организации Объединенных Наций в области просвещения в вопросах прав человека с целью пресечения расовой дискриминации, независимо от ратификации Конвенции указанным государством.

13. В содержащихся в документе предварительных выводах и рекомендациях указывалось, что образование по вопросам прав человека с уделением особого внимания проблеме расовой дискриминации не должно охватывать лишь учащихся государственных и частных школ и университетов. Специальные программы обучения и подготовки, разработанные с учетом прежде всего статьи 7 Конвенции, должны охватывать учителей, лекторов, судебных работников, представителей высшего звена управления и государственных должностных лиц, а также работников правоохранительных органов, включая военнослужащих и сотрудников сил безопасности. В докладе также рекомендовалось, чтобы государства-участники в сотрудничестве с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций разрабатывали и осуществляли на постоянной основе не только конкретные программы, но и стратегии, предусматривающие использование различных культурных и информационных каналов, а также принимали эффективные меры в области образования и информации в целях практического осуществления статьи 7.

C. Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

14. В соответствии с пунктом 29 (d) резолюции 52/111 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея постановила определить Комиссию по правам человека подготовительным комитетом всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проводит в настоящее время обзоры и представит подготовительному комитету рекомендации в отношении конференции и подготовки к ней.

D. Мероприятия, которые не были осуществлены из-за недостатка взносов в Целевой фонд для Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

15. Следующие мероприятия, которые должны были быть проведены в ходе третьего Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации (1993-2003 годы) согласно пересмотренной Программе действий, утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 49/146, не были осуществлены из-за недостатка взносов в Целевой фонд.

Деятельность на международном уровне

16. Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря организовать региональные практикумы и семинары. Среди прочих, для обсуждения на семинарах были предложены следующие темы:

a) семинар по вопросу о праве на равенство перед судом и другими судебными учреждениями, включая предоставление компенсации за ущерб, понесенный в результате дискриминации;

b) семинар по вопросу о переходе от одного поколения к другому расового неравенства с особым упором на положение детей трудящихся-мигрантов и появление новых форм сегрегации;

c) семинар по вопросам международного сотрудничества в деле ликвидации расовой дискриминации, включая сотрудничество между государствами, вклад неправительственных организаций, национальных и региональных учреждений и органов Организации Объединенных Наций и подачу петиций в органы по наблюдению за соблюдением договоров;

d) семинар по вопросу о принятии национальных законов о борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, затрагивающих интересы этнических групп трудящихся-мигрантов и беженцев во всех частях мира;

e) семинар по вопросу о потоках беженцев, которые появляются в связи с этническими конфликтами или политической перестройкой многонациональных обществ, находящихся в процессе социально-экономического перехода, и их связи с проблемой расизма в принимающих странах;

- f) учебные курсы по вопросам национального законодательства, запрещающего расовую дискриминацию, предназначенные как для граждан государств, имеющих такое законодательство, так и для граждан государств, не имеющих такового;
- g) региональные семинары по проблемам национализма, этнического национализма и прав человека;
- h) семинар в сотрудничестве с ЮНЕСКО и другими соответствующими организациями для специалистов в области образования и подготовки кадров, включая неправительственные организации, с целью разработки учебных материалов и учебных курсов по ликвидации предрассудков и поощрению терпимости, предназначенных для учителей и других лиц, формирующих общественное мнение.

Фундаментальные исследования и разработки

17. В пункте 19 пересмотренной Программы действий было высказано предположение о том, что Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о важном значении подготовки исследований по проблемам расизма. Не были проведены следующие предложенные исследования:

- a) интеграция или сохранение культурной самобытности в многорасовом или многонациональном обществе;
- b) политические права, включая участие различных расовых групп в политических процессах и их представленность в структурах государственной службы;
- c) гражданские права, включая право на миграцию, гражданство, свободу убеждений и ассоциаций;
- d) меры в области образования, касающиеся борьбы с расовой дискриминацией и предубежденностью, и в области пропаганды принципов Организации Объединенных Наций;
- e) социально-экономические издержки, связанные с расизмом и расовой дискриминацией;
- f) глобальная интеграция усилий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в сферах иммиграции, занятости, заработной платы, жилищной политики, образования и владения собственностью.

Е. Мероприятия, которые подлежат осуществлению в ходе третьего Десятилетия

18. Следующие мероприятия подлежат осуществлению в ходе третьего Десятилетия:

- a) назначение в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека координатора с целью координации всех мероприятий в рамках третьего Десятилетия по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией;
- b) создание рабочей группы открытого состава с целью рассмотрения и разработки предложений, которые должны направляться подготовительному комитету

всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

с) организация на национальном и региональном уровнях совещаний в преддверии всемирной конференции, что предусматривало бы использование в течение трех месяцев пяти консультантов (по одному для каждого региона) с целью подготовки справочных документов;

d) проведение Комитетом по ликвидации расовой дискриминации серии исследований, связанных с процессом подготовки к всемирной конференции;

e) проведение по просьбе Подкомиссии исследований, связанных с процессом подготовки к всемирной конференции;

f) подготовка сборника справочных материалов о публикациях и другой информации, касающихся борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

g) организация в 1998, 1999, 2000 и 2001 годах симпозиумов, семинаров и глобальных консультаций по вопросам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

19. Генеральной Ассамблее следует рассмотреть конкретные предложения о том, как обеспечить, в том числе за счет регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов Организации Объединенных Наций, требуемые финансовые и кадровые ресурсы, в целях осуществления мероприятий Программы действий на третье Десятилетие.

F. Состояние Целевого фонда для Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

20. В пункте 27 своей резолюции 52/111 Генеральная Ассамблея обратилась с настоятельным призывом ко всем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд для Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и с этой целью просила Генерального секретаря продолжать соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов.

21. В пункте 12 той же резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря включить в свой доклад Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии конкретные предложения о том, как обеспечить финансовые и кадровые ресурсы, требуемые для осуществления Программы действий, в том числе за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и из внебюджетных источников.

22. Объем взносов международного сообщества в Фонд по-прежнему оставался ниже запланированного уровня. В этой связи были проведены немногие мероприятия, намеченные на период 1994-1998 годов. С учетом имеющихся ресурсов Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека стремится сделать все возможное для проведения будущих мероприятий. Нынешнее состояние взносов в Целевой фонд отражено в приложении к настоящему докладу.

Приложение

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Взносы, полученные от правительств после учреждения Целевого фонда,
по состоянию на 12 августа 1998 года

(В долл. США)

	Взносы, полученные с 1985 года по июль 1998 года													
	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
	год	год	год	год	год	год	год	год	год	год	год	год	год	год
Австрия		1 000						5 000						
Багамы			500	500										
Бангладеш			1 000					448,85						
Бельгия	1 500													
Камерун		2 771			906									
Канада		2 000												
Китай			10 000											
Кипр														1 000
Дания	8 000								1 993	2 002				
Доминика														
Финляндия	5 000													
Германия	4 000													
Индия			10 000											
Индонезия							2 500							
Италия		4 000		10 000										
Ямайка							500							
Япония	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000
Ливийская Арабская Джамахирия							10 000					6 000		
Люксембург											5 943			
Малайзия													500	
Нидерланды	5 000													

Взносы, полученные с 1985 года по июль 1998 года														
	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
	год													
Нигерия												2 000		
Норвегия	10 000									73 332	78 762			
Республика Корея				3 000										
Сент-Винсент и Гренадины							1 000							
Испания	1 000													
Свазиленд				760										
Швеция	5 000										7 997			
Сирийская Арабская Республика			1 000											
Таиланд							1 000							
Тунис						2 000			2 000					
Турция														5 000
Итого за год	34 500	34 711	37 500	20 500	27 666	12 000	15 934	24 441	20 002	75 332	96 759	88 762	10 000	16 000

•
•
•